



GUIDA alle ESCURSIONI WANDERFÜHRER

Poche regole utili e intelligenti possono salvare una vita.

Ecco un vademecum semplice ma efficace per prevenire incidenti e trascorrere una felice giornata in montagna.

Wenige nützliche und intelligente Regeln können ein Leben retten.

Hier ist ein Vademecum, das leicht ist, aber wirksam, um Unfälle zu vermeiden und einen frohen Tag auf den Bergen zu verbringen.



1

PREPARATE IL VOSTRO ITINERARIO
ORGANISIEREN SIE DIE REISEROUTE

2

SCEGLIETE UN PERCORSO ADATTO ALLA VOSTRA PREPARAZIONE
WÄHLEN SIE EINE ROUTE AUS, DIE ZU IHRER VORBEREITUNG PASST

3

SCEGLIETE EQUIPAGGIAMENTO ED ATTREZZATURA IDONEI
WÄHLEN SIE EINE GEEIGNETE AUSTRÜSTUNG AUS

4

CONSULTATE I BOLLETTINI NIVOMETEOROLOGICI
KONSULTIEREN SIE DIE WETTERKARTEN BZW. WETTERVORHERSAGEN

5

PARTIRE SOLI È PIÙ RISCHIOSO
ALLEINE ZU GEHEN (WANDERN, KLETTERN) IST GEFÄHRLICHER

6

LASCIATE INFORMAZIONI SUL VOSTRO ITINERARIO E SULL'ORARIO APPROSSIMATIVO DI RIENTRO
HINTERLASSEN SIE IHRE REISEROUTE UND IHRE UNGEFÄHRE RUCKKEHRZEIT

7

NON ESITATE AD AFFIDARVI AD UN PROFESSIONISTA
ZÖGERN SIE NICHT EINEM PROFI ZU VERTRAUEN

8

FATE ATTENZIONE ALLE INDICAZIONI E ALLA SEGNALETICA CHE TROVATE SUL PERCORSO
ACHTEN SIE AUF DIE HINWEISE UND SIGNALE DIE SIE AUF IHRE ROUTE FINDEN

9

NON ESITATE A TORNARE SUI VOSTRI PASSI
ZÖGERN SIE NICHT UM ZU KEHREN

10

IN CASO DI INCIDENTE DATE L'ALLARME CHIAMANDO IL NUMERO BREVE 118
IM FALLE EINES UNFALLES: RUFEN SIE DIE 118



Per attivare il Soccorso Alpino chiamare il numero telefonico breve 118

118
Für Rettungsdienst anzurufen

FORNIRE LE SEGUENTI INFORMAZIONI RISPONDENDO DETTAGLIATAMENTE ALL'INTERVISTA DELL'OPERATORE:

- Luogo esatto dell'incidente
- Attività svolta
- Numero delle persone coinvolte
- Numero dei feriti e le condizioni sanitarie degli stessi
- Condizioni meteorologiche sul luogo dell'incidente
- Recapito telefonico da cui si chiama

FOLGENDE INFORMATIONEN ANGEBEN:

- Genauer Ort des Unfalles
- Was ist geschehen und wie viele Personen beteiligt sind
- Anzahl und Zustand der Verletzten
- Wetterbedingung am Unfallort
- Rückrufnummer angeben

Per favorire al meglio l'intervento del Soccorso Alpino:

- Lasciare libera la linea telefonica dalla quale si sono allertati i soccorsi
- Mantenere la ricezione del telefono, dove la ricezione è limitata evitare di spostarsi dal luogo di chiamata
- Mantenere e diffondere l'autocontrollo
- Concordare con il Soccorso Alpino tutte le azioni che si ritengono da compiere

Um eine effiziente Hilfeleistung zu gewährleisten:

- Bitte die Fragen des Operators detailliert beantworten
- Halten Sie Ihren Handy frei und mit gutem Empfang, wo er schlecht ist, bewegen Sie sich nicht vom Anrufsort
- Bleiben Sie ruhig und helfen Sie den anderen
- Machen Sie mit dem Bergrettungsdienst alle geeignete Handlungen ab



COSA METTERE NELLO ZAINO equipaggiamento per un'escursione diurna:
WAS SOLLTE MAN IM RUCKSACK DABEI HABEN Ausrüstung für ein Tagesausflug:

- | | | | |
|---|--|--|---|
| 1. Giacca e copri pantaloni impermeabili e traspiranti
<i>Anorak und regendichte, transpirierende Schutzosen</i> | 4. Guanti
<i>Handschuhe</i> | 8. Borraccia piena
<i>Volle Feldflasche</i> | 11. Fischietto
<i>Pfiff</i> |
| 2. Maglietta di ricambio
<i>T-Shirt Austausch</i> | 5. Occhiali da sole
<i>Sonnenbrillen</i> | 9. Cibo
<i>Nahrung</i> | 12. Macchina fotografica
<i>Photoapparat</i> |
| 3. Copricapo
<i>Kopfbedeckung</i> | 6. Telefono
<i>Handy</i> | 10. Cartina
<i>Karte</i> | 13. Binocolo
<i>Fernglas</i> |
| | 7. Set pronto soccorso
<i>Erste-Hilfe Set</i> | | |



Soccorso Alpino
Servizio Provinciale Trentino
soccorsoalpinotrentino.it

